



ØK BLADET

Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2 . 1099 København K

Redaktion:

Erik Eriksen (ansvarshavende)
Heinz F. Langfeldt
Redaktionssekretær: Inge Pilvinis

Redaktionens adresse:

ØK-bladet
A/S Det Østasiatiske Kompagni
Sekretariatet, Holbergsgade 2 . 1099 København K

Distribution: Henry Bech

Tryk: Bogtrykkeriet Forum, København

Forsiden. Billede af formemaskinen og tørreovnene i den i Filippinerne af *Philmop* opførte æggebakkefabrik (jvfr. hosstående artikel).

Front page. Picture of the moulding machine and the drying tunnel in the Moulded Pulp Factory, built by *Philmop* in the Philippines.
(Ref. the accompanying article).

Bagsiden. Kompagniets datterselskab R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. har påny udsendt en dekorativ kalender, malet af fru Merete Rosenfeldt, født Sodemann og gift med Peer Rosenfeldt, som indtil fornylig ledede R. T. Briscoe's tekniske afdeling. Fru Rosenfeldt har siden 1974 beskæftiget sig meget med batik-kunsten, og hendes nye Briscoe-kalender, som gengives på bagsiden, vækker beundring over hele Vestafrika.

Back page. Our Company's affiliates, R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., have once more published a decorative wall calendar with prints by Mrs. Merete Rosenfeldt, née Sodemann, wife of Mr. Peer Rosenfeldt, until recently Manager of Briscoe's Technical Department. Since 1974 Mrs. Rosenfeldt has been engaged in the art of batik, and her new Briscoe calendar, reproduced on the back page, is admired all over West Africa.

- 2 NY ÆGGEBAKKEFABRIK KAN BETYDE NY EKSPORT
New Moulded Pulp Factory may lead to new export
- 4 NYT SKIB, NY MALING, NY LAST
New bottom paint saves time and money – Pioneering maiden voyage
- 6 FØRSTE LR-SKIB FRA NAKSKOV HEDDER »SAMOA«
First LR vessel from Nakskov named "Samoa"
- 8 KOMPAGNI-NYT
Company News
- 10 HJØRNESTOLPE I KOMPAGNIETS TRÆFORRETNING
Corner post of our Company's timber trade
- 12 SNAPSHOTS
Snapshots
- 14 PERSONALE-NYT
Staff News
- 15 SPORTEN
Sport

Ny æggebakke

Den nye æggebakkefabrik *Philmop* (Philippine Moulded Pulp Products, Inc.) der blev grundlagt i 1976 af Kompagniet, Brdr. Hartmann A/S, Industrialiseringsfonden for Udviklingslandene og Marketing Conglomerates Inc. i Manila, er officielt åbnet i Calamba, Laguna, 50 km syd for den filippinske hovedstad.

Indvielsen foretoges af den filippinske landbrugsminister Arturo R. Tanco Jr. og overværedes af guvernøren for Lagunaprovincen, Mr. Feliciano San Luis, samt repræsentanter for landbrugsministeriet og de kommunale myndigheder, af fremtidige kunder, medlemmer af staben og repræsentanter for Brdr. Hartmann A/S i København og for Kompagniet.

Landbrugsministeren betonede i sin tale, at den nye fabrik ikke blot er en milepæl i udviklingen af filippinerne landbrug, men også et værdifuldt bidrag til forbedring af fødevarer-distributionen. Det anslås, at der hvert år går millioner af æg tabt ved transport i mangelfuld emballage over ujævne veje fra hønserierne til markederne i byerne. Ministeren mente også, at støbepaps-produkterne måske kan være med til at åbne nye markeder for filippinske æg og eventuelt frugt og dermed støtte regeringens eksport-fremstød.

Formanden for *Philmops* bestyrelse, prokurist Ole Stub, brugte i sin svartale H. C. Andersenske vendinger, da han opfordrede producenterne til at pakke deres æg i *Philmop*-bakker og -kartoner i stedet for at lægge dem i kurve.

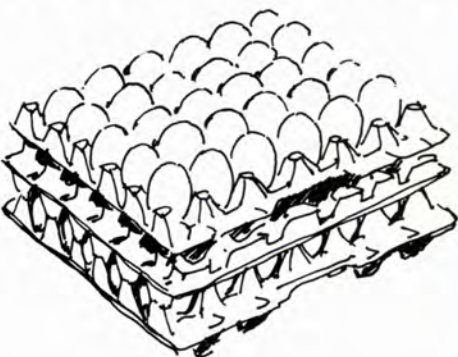
Efter at den lokale præst havde velsignet den nye fabrik, fik de mange gæster produktions-faciliteterne demonstreret, og højtideligheden sluttede med reception og underholdning ved en filippinsk dansetrup.

Philmop er placeret på et 3 ha stort areal og dækker med kontorer, laboratorium, værksted og kantine ca. 2600 m². Kapaciteten andrager 40 mill. enheder pr. år, der består af 30-ægs bakker og 12-ægs kartoner. Fabrikken vil i det væsentligste bruge genbrugspapir som råmaterialer. Den vil i begyndelsen beskæftige 70 medarbejdere i 3-holds skift, og den er i høj grad miljøvenlig ved at have installationer, der renser spildevand og røg mere effektivt end fastsat i den filippinske regerings regulativer.



-fabrik kan betyde ny eksport

New Moulded Pulp Factory May Lead to New Export



1 Den filippinske Landbrugsminister, Mr. Arturo R. Tanco Jr., taler ved indvielsen af Philmop æggebakkefabrikken.

The Philippine Secretary of Agriculture, Mr. Arturo R. Tanco Jr., officially opened the new Philmop moulded pulp factory and is pictured with (from left): Mr. V. Genter, Managing Director, Hartmann Brothers Ltd., Copenhagen, Mr. Ole Stub, Manager, Industrial Department, Head Office, Mr. N. J. Harboe, Manager, EAC Manila, Mr. Feliciano San Luis, Governor of Laguna Province, Mr. Jose Leviste, Assistant Secretary of Agriculture, Atty. Eduardo T. Yu, Sr., Mayor of Calamba, and the Rev. Father Domingo Yabut, Parish Priest of Calamba.

2 Luftfoto af den nye Philmop æggebakkefabrik i Calamba, 50 km syd for Manila.

Aerial view of the new Philmop moulded pulp factory at Calamba, 50 km south of Manila.

The moulded pulp factory Philmop (Philippine Moulded Pulp Products, Inc.) which was founded in 1976 by our Company, Hartmann Brothers Ltd., Copenhagen, the Danish Industrialization Fund for Developing Countries, and Marketing Conglomerates Inc., Manila, has been officially opened in Calamba, Laguna, 50 km south of the Philippine capital.

The official opening was performed by the Philippine Secretary of Agriculture, Mr. Arturo R. Tanco Jr. in the presence of the Governor of Laguna Province, Mr. Feliciano San Luis, representatives of the Department of Agriculture and Municipal Authorities, potential clients and members of the staff as well as representatives of Hartmann Brothers Ltd. and our Company.

In his address the Secretary of Agriculture stressed that not only is the new factory another milestone in the advancement of the agricultural sector of the Philippines, but also a valuable contribution towards improving the distribution of foodstuffs. Millions of eggs are estimated to be lost every year due to lack of adequate packaging material to withstand transportation over rough country roads from farms to marketing centres in the cities. The Secretary of Agriculture, furthermore, opined that the availability of moulded pulp pro-

ducts may open new export markets for Philippine eggs, and possibly fruits, and thus support the Government's intensified export drive.

In his speech the Chairman of Philmop's board of directors, Mr. Ole Stub, Manager, Industrial Department, Head Office, quoting freely from a fairytale by Hans Christian Andersen, urged the poultry industry to put its eggs in Philmop trays and cartons rather than in baskets.

Following blessing ceremonies by the local parish priest, the guests witnessed a demonstration of the production facilities, and the arrangement was concluded with a reception and entertainment by a group performing Philippine national dances.

The Philmop plant, including offices, laboratory, workshop, canteen, and locker rooms, occupies about 2,600 m² and is located in a 3-hectare area. The rated capacity is 40 million moulded units per year, comprising trays for 30 eggs and cartons for 12 eggs. The raw materials going into the production are primarily waste paper, and the factory will initially employ 70 people in three-shift operations.

Strict environmental measures have been adopted involving purification of waste water and smoke exceeding that required by Philippine Government regulations.



NYT SKIB - NY MALING

Kompagniets seneste nybygninger følger ikke Kompagniets traditioner m.h.t. standardfarver på skibsskrogene, nemlig sort topside og rød-brunt bælte. De to nye product carriers *Panama* og *Paranagua* samt containerskibene *Fionia* og *Boringia* har i bunden en frisk grøn farve, som lidt ældre vil ikke genkende til, fordi Kompagniets hvide passagerskibe i sin tid var forsynet med denne farve i bæltet.

Farveskiftet skyldes ikke nogen egentlig ændring af Kompagniets standard-kulører, men forsøg med en ny malingstype, Selfpolishing Copolymer eller SPC-Antifouling fra International Farvefabrik, der skulle betyde mange fordele.

Herom forklarer Teknisk Afdeling, at man – for at beskytte et skib mod begroning (fouling) – i det sidst påførte lag maling i bunden benytter antifouling, d.v.s. visse stoffer, der skal hindre, at organismer fra havet sætter sig fast på skibets overflade og ved deres ruhed skaber betydeligt forøget modstand mod skibets fremdrift gennem vandet og dermed øger olieforbruget. Stoffet i denne specielle maling fungerer på afvigende måde.

Den konventionelle malingstype virker ved, at den under påvirkning af havvandet langsomt nedbrydes og bringer stoffet i aktion i takt med nedbrydningen af malingen. Malingen bliver porøs, og virkningen aftager relativt hurtigt, og overfladen vil efterhånden antage en noget ujævn overflade.

Den reaktiverbare malingstype adskiller sig fra den konventionelle ved, som navnet siger, at kunne reaktiveres. Ved påføring af malingen i ret anselige tykkelser kan man et par gange med passende tidsintervaller undervandsrengøre overfladen med roterende børster og derved fjerne den nedbrudte maling og bringe et frisk malingslag frem.

Den selvpolerende type er kontinuerlig reaktiverbar. Ved søvandets bevægelse hen over overfladen gnides eller poleres den, så den fremstår mere glat. Fordelene er mindre udgifter til rensning af bunden for genmaling og kortere tid i dok. Endvidere er der intet tab af antifouling ved dokning i utide, idet den SPC-Antifouling, som er tilbage, stadig er aktiv.

På grund af malingens helt specielle bindemiddel, har det endnu ikke været teknisk muligt at fremstille denne maling i rød kulør, og af kontrolmæssige hensyn for vurdering af den resterende malingstykkelse er det nødvendigt, under opbygning af malingslaget, at give de forskellige påstrygninger afvigende kulører. I vort tilfælde er lagene påført i rækkefølgen grønt – blå – grønt, hvilket medfører, at bæltet i bunden er grønt, men når nedslidningen er i gang kortvarigt kan changere med en blå tone.

M.s. *Fionia*, et af Kompagniets skibe med den nye grønne bundfarve.
M.s. *Fionia*, one of our Company's vessels with the new green boottopping.



NY LAST

Kontorchef Troels Smith, Skibsaftdelingen, hilser om bord på m.s. *Fionia* på havnedirektøren i Dakar, M. Mansour Guey, medens den danske konsul i Dakar, hr. Frederik Nørgaard, ser til.

On board m.s. Fionia Mr. Troels Smith, Departmental Manager, Shipping Department, greets M. Mansour Guey, Managing Director of the Dakar Port Authority, while Mr. Frederik Nørgaard, Danish Consul in Dakar, looks on.

M.s. Fionia laster i Senegals hovedstad Dakar.

M.s. Fionia loading in Dakar, Capital of Senegal.



New Bottom Paint Saves Time and Money

Our Company's latest newbuildings depart from tradition as far as the standard red-brown boottopping is concerned, the bottoms of the two new product carriers Panama and Paranagua and the container vessels Fionia and Boringia having been painted a bright green. This may remind older readers of our Company's former "white" passenger liners, the bottoms of which were also painted green.

The change of colour does actually not imply any departure from our Company's standard colouring but is due to tests with a new type of Selfpolishing Copolymer or SPC-Antifouling paint, manufactured by International Marine Coatings, which should entail a number of advantages.

In order to protect a vessel against fouling, the last coat of paint on the bottom of a ship contains various antifouling agents which prevent sea organisms from sticking to the surface of the hull (and thereby creating a considerable drag on the vessel with resultant increase in oil consumption).

The new paint is of the so-called self-polishing type which continually reactivates itself. The sea water flowing along the surface rubs or polishes the paint, thereby smoothing same. The advantages are twofold: less expenses for bottom cleaning and shorter time in dock. Furthermore, no loss of antifouling agents takes place if docking out of turn should be necessary, as the remaining SPC-Antifouling agents are still active.

Owing to the special nature of the binder of this paint it has not yet been technically possible to produce this paint in red colour.

Banebrydende jomfrurejse

M.s. Fionia's jomfrurejse på containerruten til Vestafrika blev i flere henseender banebrydende.

For det første vakte det nye containerskib, dets laste- og lossegrej samt den elegante afgang opsigt overalt og blev beundret af næsten 2000 indbudte gæster under anløbene af havne på Kontinentet og i Vestafrika.

Dernæst var der en virkelig nyskabelse blandt de 500 containere på tilbagefejren fra Vestafrika: 15 plenum-containere med friske grønsager fra Dakar til Amsterdam og Bremen. Derfra distribueredes de isolerede containere til Essen, Köln, Frankfurt, Nürnberg og Delft, hvor grønsags-grossisterne modtog dem kun fem døgn efter afsejlingen fra Vestafrika – og betegnede transporten som noget af en revolution i befordingen af friske, afrikanske grønsager, hovedsagelig grøn peber.

*Endelig foretoges der i forbindelse med jomfrurejsen prøveafskibninger fra Lagos og Abidjan med cacao-bønner i nye, ventilerede dry cargo containere til bl. a. Toms Chokoladefabrik i København og til en importør i Amsterdam. Også disse transporter gennemførtes fuldt tilfredsstillende, og tilfredsheden fremgår tydeligt af, at *Fionia* på næste hjemrejse i denne måned medfører endnu større partier grønsager.*

Pioneering maiden voyage

M.s. Fionia's maiden voyage on the container run to West Africa broke new ground in several respects.

First of all the container vessel, her loading gear, and her elegant accomodation attracted attention everywhere and was admired by almost 2,000 guests during the vessel's calls at Continental and West African ports.

Secondly, the 500 containers on the return trip from West Africa included a real innovation: 15 Plenum containers with fresh vegetables from Dakar to Amsterdam and Bremen, from where the insulated containers were distributed to Essen, Cologne, Frankfurt, Nuremberg, and Delft. The vegetable wholesalers received the containers only five days after departure from West Africa and described the transport as revolutionary in conveying fresh, West African vegetables, mainly consisting of Green Pepper.

*In connection with the maiden voyage, trial shipments of Cocoa Beans in new, ventiltated dry cargo containers were, furthermore, effected from Lagos and Abidjan to, amongst others, "Toms" Chocolate Factory in Copenhagen and an importer in Amsterdam. These shipments were also effected fully satisfactorily, born out by the fact that *Fionia* will carry even larger consignments of vegetables on her forthcoming return trip this month.*

Første LR-skib fra Nak

A/S Nakskov Skibsværft søsatte den 1. februar nybygning nr. 217 – den første af seks nye skibe af typen Liner Replacement, som Kompagniet har bestilt på værftet. Navngivningen foretoges af fru Buddi Hansen, gift med vicedirektør John Arthur Hansen, og nybygningen fik navnet *Samoa*.

Søsætningen overværedes af repræsentanter for Kompagniet, værftets bestyrelse og tillidsmænd samt klassifikationsselskabet Lloyd's Register.

Ved den efterfølgende frokost på Hotel Harmonien omtalte værftets direktør Olav Kongsted de nye linier, der præger nybygningen for og agter, og komplimenterede Gudmoderen for hendes evne til med champagneflasken at ramme nybygningen det rette sted og i den rette vinkel, hvilket var vigtigt for søsætningens glatte forløb.

– Foruden de nye linjer har Kompagniets første LR-båd fra Nakskov Skibsværft ny skrue med usædvanligt store dimensioner, sagde direktør Kongsted,

og disse konstruktionsændringer vil betyde større manøvreve, bedre fart og 20 pct. mindre brændstofforbrug end hos traditionelle skibe af den størrelse. Det viser omfattende modelforsøg, som vi venter bekræftet under prøveturen, der derfor vil blive fulgt med særlig interesse – også af hensyn til arbejdet med at sælge skibe af denne type til andre rederier end Kompagniet.

Direktør Kongsted understregede, at $\frac{2}{3}$ af samtlige mandlige arbejdere, der er beskæftiget på Vestlolland, er knyttet til værftet, hvorfor dets produkter og afsætning har den største betydning og interesse for hele denne del af Danmark.

Gudmoderen, fru Buddi Hansen, udtrykte glæde over at være blandt så mange, der enten har beskæftiget sig med eller kommer til at beskæftige sig med dette skib.

– Nogle har været med lige fra tegnebrædt-stadiet, andre har taget del i konstruktionen, atter andre vil fremover sørge for skibets beskæftigelse, og sidst,

men ikke mindst, er der dem, for hvem *Samoa* i hvert fald for en tid bliver et hjem, langt væk fra hjemmet. Jeg føler mig overbevist om, at medarbejderne på værftet må føle en vis stolthed, når de – efter mange måneders arbejde med at omskabe dynger af stålplader, nitter, elektroder og mønje til et prægtigt skib – ser deres værk glide ned ad slidsken og neje et par gange i vandet for derefter at rette sig op og knejse med stævnen.

Grev Flemming af Rosenborg, der er næstformand i værftets bestyrelse, takkede Kompagniet for ordren på nybygning 217 og sagde, at hvis disse skibe lever op til forventningerne til dem, vil det hjælpe værftets salg af yderligere nybygninger og dermed både beskæftigelse på værftet og omsætning på hele Vestlolland.

Direktør Mogens Pagh takkede Gudmoderen for veludført navngivning og sagde, at nybygningen med det traditionsrige navn *Samoa* vil være i gode hænder hos kaptajn Starup Nielsen og maskinchef E. Molsgaard, som ønskedes til lykke med den nye kommando.

– Vi har erfaring for, at de skibe, vi modtager fra Nakskov, er af højeste kvalitet, sagde direktør Pagh, og vi har tillid til, at *Samoa*, der er nr. 49 i rækken af nye skibe fra Nakskov Skibsværft til Kompagniet, i alle måder vil leve op til vore forventninger.

Skibet repræsenterer på flere områder en nyskabelse, som er resultatet af årelangt udviklingsarbejde mellem Nakskov Skibsværft og Kompagniet. I udarbejdelsen af specifikationerne er hovedvægten lagt på at opnå et alsidigt og driftsøkonomisk skib. Som det er almindeligt kendt, er tiderne hårde for skibsfarten og ikke mindst for værftsindustrien, og væsentlige forudsætninger for at hente nye ordrer hjem er kvalitetsarbejde og evnen til nytænkning. Jeg er glad for at kunne konstatere, at Nakskov Skibsværft har disse kvalifikationer.

Direktør Pagh rettede til slut en tak til værftet, underleverandører, klassifikationsselskabet, Lloyd's Register of Shipping, samt alle andre, der har medvirket ved bygningen, ønskede dem held og lykke med fuldførelsen af skibet og udbragte et leve for Nakskov Skibsværft.

Direktør O. Kongsted, Nakskov Skibsværft, gudmoderen, fru Buddi Hansen, direktør T. Wøldike Schmith, fru O. Kongsted og vicedirektør John Arthur Hansen.

Mr. O. Kongsted, Managing Director, Nakskov Shipyard, the Godmother, Mrs. Buddi Hansen, Mr. T. Wøldike Schmith, Managing Director, EAC, Mrs. O. Kongsted, and Mr. John Arthur Hansen, Deputy Managing Director, EAC.



Nakskov hedder »Samoa«



Godmoderen, fru Buddi Hansen.
The Godmother, Mrs. Buddi Hansen.



M.s. Samoa glider ud i sit rette element.

M.s. Samoa on her way into her element.

First LR vessel from Nakskov named "Samoa"

On 1st February the Nakskov Shipyard launched its newbuilding No. 217, the first of six Liner Replacement vessels ordered by our Company from the shipyard. The newbuilding was named Samoa by Mrs. Buddi Hansen, wife of Mr. John Arthur Hansen, Deputy Managing Director EAC.

The launching was witnessed by representatives of our Company, the shipyard's Board of Directors and Shop Stewards, and Lloyd's Register of Shipping.

In his speech during the ensuing luncheon at Hotel Harmonien the Managing Director of the shipyard, Mr. Olav Kongsted, touched upon the new design which characterizes the forward and aft parts of the newbuilding, and he complimented the Godmother for her hitting the newbuilding with the Champagne bottle at the correct angle, a most important detail to ensure a smooth launching.

— In addition to the new design the Company's first LR vessel from the Nakskov Shipyard boasts a novel propeller with unusually large dimensions, Mr. Kongsted continued, and these structural changes will imply better manoeuvrability, higher speed, and a 20% saving in oil consumption as compared with traditional vessels this size. This has been proved by extensive model testings, which we expect to have corroborated during the trial run which will be watched with particular interest — bearing in mind sales of this type of ship to ship-owners other than the Company.

Mr. Kongsted pointed out that two thirds

of all male workers employed in the western part of the island of Lolland are attached to the shipyard, and its products and sales are consequently of major importance and interest to all in this part of Denmark.

The Godmother, Mrs. Buddi Hansen, expressed pleasure at being with so many people who have either been or are going to be engaged with this vessel.

— Some have been engaged right from the drawing board stage, others have been involved in the construction, others again will see to it that the vessel is profitably employed, and — last but by no means least — to some Samoa will, at least for a while, be a home far from home. I am convinced that the employees of the shipyard feel a certain pride when — following several months of work in turning heaps of steel plates, rivets, electrodes, and paint into a lovely ship — they see the result of their labours sliding down the slipway and making a couple of curtseys before finally settling down in the water with her bow in the air.

Count Flemming of Rosenborg, Deputy Chairman of the shipyard's Board of Directors, thanked our Company for placing the order for newbuilding No. 217, and said that if these vessels live up to expectations it will assist the shipyard in selling additional newbuildings and thus ensure work at the shipyard and turn-over in all of western Lolland.

Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, thank-

ed the Godmother for the excellent way in which she had performed the naming ceremony and added that the newbuilding, carrying the tradition-laden name of Samoa, will be well looked after by Captain Starup Nielsen and Chief Engineer E. Molsgaard, whom he congratulated on their new command.

— It is our experience that ships received from Nakskov are of the best quality, Mr. Pagh continued, and we are confident that Samoa — the 49th newbuilding received by our Company from the Nakskov Shipyard — will live up to expectations in every respect.

The vessel represents an innovation in several fields as a result of several years of development work by the Nakskov Shipyard and our Company. When drawing up the specifications, main emphasis has been placed on obtaining a versatile and economic vessel. It is generally known that present conditions for shipping are difficult, and this applies not least to the shipbuilding industry, and essential prerequisites for obtaining new orders include high-class work and the ability to think ahead. I am happy to see that the Nakskov Shipyard commands these qualifications.

In concluding Mr. Pagh expressed thanks to the shipyard, the sub-contractors, Lloyd's Register of Shipping, and everybody else concerned with building the ship, wishing them good luck in completing the vessel, and proposed three cheers for the Nakskov Shipyard.

Medarbejdernes valg til bestyrelsesrådet

Valget af to medarbejderrepræsentanter i Kompagniets bestyrelsesråd samt to supplementer er fastsat til torsdag den 16. marts. Forslag til kandidater skal være valgudvalget, hvis formand er underdirektør Flemming Hasle, ihænde senest torsdag den 23. februar.

ELECTION OF EMPLOYEE REPRESENTATIVES TO THE BOARD OF DIRECTORS

Election of two employee representatives and two substitutes for our Company's Board of Directors will take place on Thursday, 16th March. Suggestions for nominees must be submitted to the election committee, chaired by Mr. Flemming Hasle, General Manager, Legal Department, not later than Thursday, 23rd February.

Ny kapital til Dansk Sojakagefabrik

Siden 1973 er der foretaget investeringer på godt 100 mill. kr. i nyanlæg på Dansk Sojakagefabrik A/S for at udvide og modernisere fabrikkens produktionsområde og derigennem forbedre dens konkurrenceevne.

De abnorme konjunkturer på sojabønemarkedet har imidlertid bevirket, at disse investeringer endnu ikke har indfriet forventningerne, og at fabrikken har lidt betydelige tab i 1975-1977. Og selv om rationaliserings-bestræbelser, som er gennemført med fuld støtte fra virksomhedens medarbejdere, har bidraget til bremsning af denne ugunstige udvikling, har de ikke kunnet forhindre, at en del af virksomhedens egenkapital er gået tabt.

I forventning om, at medarbejderne også i de kommende år vil vise tilbageholdenhed med hensyn til lønkrav og dermed bidrage til Dansk Sojakagefabriks bevarelse som arbejdsplads, har Kompagniet besluttet at forøge virksomhedens aktiekapital med 75 mill. kr. Det sker i tillid til, at yderligere tab kan undgås, og at investeringerne i de nye anlæg vil bidrage til en tilfredsstillende forrentning af egenkapitalen i de kommende år.

SOYACAKE FACTORY SHARE CAPITAL DOUBLED

Since 1973 the Danish Soyacake Factory Ltd., Copenhagen, has invested some 100 million Danish Kroner in expansion and modernization of the factory's field of production and thus enhanced its competitive power.

As a consequence of the abnormal trade conditions of the soya bean market these investments have, however, not yet met expectations and the factory suffered considerable losses in 1975-77. Even though rationalization efforts - fully supported by the factory's employees - have helped check this unfavourable development they have not been able to prevent the loss of a large part of the undertaking's equity.

Confidently expecting that the employees will also in the years to come be prepared to show restraint in their wage demands and thus help maintain the Danish Soyacake Factory as a place of work, our Company has decided to increase the undertaking's share capital by 75 million Kroner, confident that further losses can be avoided and that the investments in the new facilities will contribute to a satisfactory return of interest on the equity in the years to come.

Filialbestyremøde i maj

Kompagniets næste filialbestyremøde i Danmark arrangeres 22.-25. maj incl. på Landbrugsrådets kursusjendom Kollekolle ved Furesøen.

Inter-Office, som arrangerer mødet, vent 40 deltagere fra lige så mange lande uden for Danmark samt repræsentanter for Hovedkontorets afdelinger.

BRANCH MANAGERS' MEETING IN MAY

Our Company's next branch managers' meeting in Denmark will take place from 22nd to 25th May at Kollekolle, the Danish Agricultural Council's estate at the picturesque lake, Furesøen.

The meeting is being arranged by Inter-Office Department who expects 40 participants from as many countries outside Denmark as well as representatives from Head Office.

Vandt virksomhedsspil

Fem medarbejdere i kødindustriektoren hos Plumrose A/S vandt efterårets virksomhedsspil, arrangeret af Dagbladet Børsen i København. Det var marketingschef Uffe Mathiesen, eksportcheferne Palle Skouby og Hans Kjær samt eksport-assistenterne Sven Torsting og Henrik Ravn.

I spillet deltog i alt 90 hold, inddelt i 18 grupper, og holdet fra Plumroses kødindustri blev ikke alene gruppevinder, men vandt hele spillet. Plumrose-medarbejderne præsterede som det ene af to hold at opnå karaktererne god inden for to vigtige områder af spillet: likviditetsstyring og målopfyldelse.

Et andet Plumrose-hold, bestående af Niels Gyving-Nielsen, Palle Bo Sneum, Jytte Petersen, H. Topp-Jørgensen, O. Boalt Petersen og Carsten Jensen fra BPD, klarede sig også fint blandt de 90.

Billedet viser fire af sejrherrene - (fra venstre) Palle Skouby, Uffe Mathiesen, Hans Kjær og Sven Torsting (foto API - Mogens Holmberg) - idet Henrik Ravn på det tidspunkt var på udlandsrejse.



PLUMROSE WINS MANAGEMENT GAME

Five employees, attached to Plumrose Ltd.'s meat industry sector, have won the autumn Management Game, arranged by the Danish commercial daily Børsen in Copenhagen.

90 teams, divided into 18 groups, participated and the team from Plumrose Ltd.'s meat industry were not only winners of their group but also winners of the entire game. The Plumrose employees achieved - as one of two teams - the grade "excellent" within two important fields of the game: liquidity control and target fulfilment.

Another Plumrose team also did well. The picture shows four of the winners.



JUBILEE IN VENEZUELA

Plumrose has celebrated the 25th anniversary of the establishment of Plumrose S.A. in Venezuela. As long ago as in the early 1930's Plumrose started exporting Danish canned meat to Venezuela, and Plumrose S.A. has, since its establishment, witnessed a rapid expansive development and is to-day the largest undertaking within the Venezuelan meat industry, comprising slaughter- and production activities.

In 1977 alone, production increased by 30% and reached a record turnover of 480 million Danish Kroner, with 920 employees.

The jubilee was celebrated at a reception in Hotel Tamanaco in Caracas, and many congratulatory messages were received from Venezuelans and Danes, including a telegram from President Carlos Andres Perez. The reception was attended by, amongst others, the Venezuelan Minister of Agriculture and Cattle Breeding, Dr. Gustavo Pinto Cohen.

The jubilee reception was attended by (from left): Mr. G. Halling-Andersen, Deputy Chairman EAC, Mr. Finn Sørensen, Managing Director, Plumrose S.A., and Mr. Bent Leth Nielsen, Managing Director, Plumrose Ltd., Copenhagen.

Jubilæum i Venezuela

Plumrose har fejret 25-års dagen for etableringen af Plumrose S.A. i Venezuela. Allerede i begyndelsen af 30'erne begyndte Plumrose at eksportere dansk kødkonserver til Venezuela, og siden oprettelsen af Plumrose S.A. har dette selskab gennemgået en rivende udvikling i stadig ekspansion, så at det i dag står som det største foretagende inden for Venezuelas kødindustri med slagteri- og produktionsvirksomhed.

Alene i 1977 steg produktionen 30 pct., og der nåedes en rekordomsætning på 480 mill. kr. med beskæftigelse af 920 medarbejdere.

Jubilæet markeredes med en reception på Hotel Tamanaco i Caracas, og selskabet modtog mange gratulationer fra venezuelansk og dansk side, deriblandt lykønskings-telegram fra præsident Carlos Andres Perez. Blandt deltagerne i receptionen var Venezuelas minister for landbrug og kvægavl, dr. Gustavo Pinto Cohen.

I jubilæums-receptionen deltog (fra venstre) direktør G. Halling-Andersen, ØK, direktør Finn Sørensen, Plumrose S.A., og direktør Bent Leth Nielsen, Plumrose A/S.

Omtale i Kina

Den danske storvirksomhed er en af de største i verden, og er i mange år blevet omtalt i den kinesiske presse. Omtalen indeholdt også en skildring af delegationens besøg hos Kompagniet. Den gengives her og lød i engelsk oversættelse iflg. "Hsinhua News" af 19. januar som følger:

Besøget i november 1977 af en kinesisk pressedelegation under ledelse af direktør Tseng Tao fra Det kinesiske Nyhedsbureau Hsinhua resulterede i en hel sides omtale i "Folkets Dagblad" i Peking den 16. januar. Omtalen indeholdt også en skildring af delegationens besøg hos Kompagniet. Den gengives her og lød i engelsk oversættelse iflg. "Hsinhua News" af 19. januar som følger:

"The East Asiatic Company Ltd. of Denmark known as the biggest North European Trade and Industrial Group doing extensive business and an enterprise has for years engaged in considerable trade with China. At a banquet given in our honour by Mr.

Holger Hansen, General Director of the Corporation, and its other high officials, one of the subjects discussed was that some western industrialists and businessmen were rather short-sighted with regard to developing trade with China or even treated new China from an old point of view, thinking that China must rely on their products and technology. We pointed out that this judgement was unwise. Mr. Hansen agreed with us in this respect. The East Asiatic Company Ltd. now has contacts with many Chinese export-and-import corporations and carries out technical exchanges with China. Mr. Hansen who had paid 51 visits to China said that the number might exceed 100".

Alsidig nybygning

M.s. Samoa, hvis navngivning og søsætning omtales andet sted i bladet, indrettes til stor alsidighed.

Lossegrej og lastrum beregnes for transport af f. eks. almindeligt stykgods, stålprodukter, maskingods, stammer, tømmer, skovprodukter, erts, malm, korn og containere samt - hvis det er nødvendigt - en kombination af alle disse typer fragt. Skibet er forstærket for transport af malm og indrettet for transport af dækslast som f. eks. tømmer.

Der bliver fem lastrum i nybygningen. Lugerne forsynes med hydraulisk betjente stållugedæksler. På dækket installeres seks

16-tons kraner, fordelt med to enkelt- og to sæt tvilling-kraner, og ved at koble tvilling-kraner kan opnås en løfteevne på ca. 60 tons ved luge nr. 4.

Hovedmaskineri kan betjenes fra kommandobro, og maskinrum indrettes med automatik og alarmer, så at maskineriet kan køres vagt frit. Hovedmotoren bliver en B & W type 6K74EF, som ved en ydelse på 9000 bhk giver skibet en fart på 16,2 knob ved en dybgang på 9,12 meter. Endelig forsynes nybygningen med satellit-navigationsudstyr.

VERSATILE NEWBUILDING

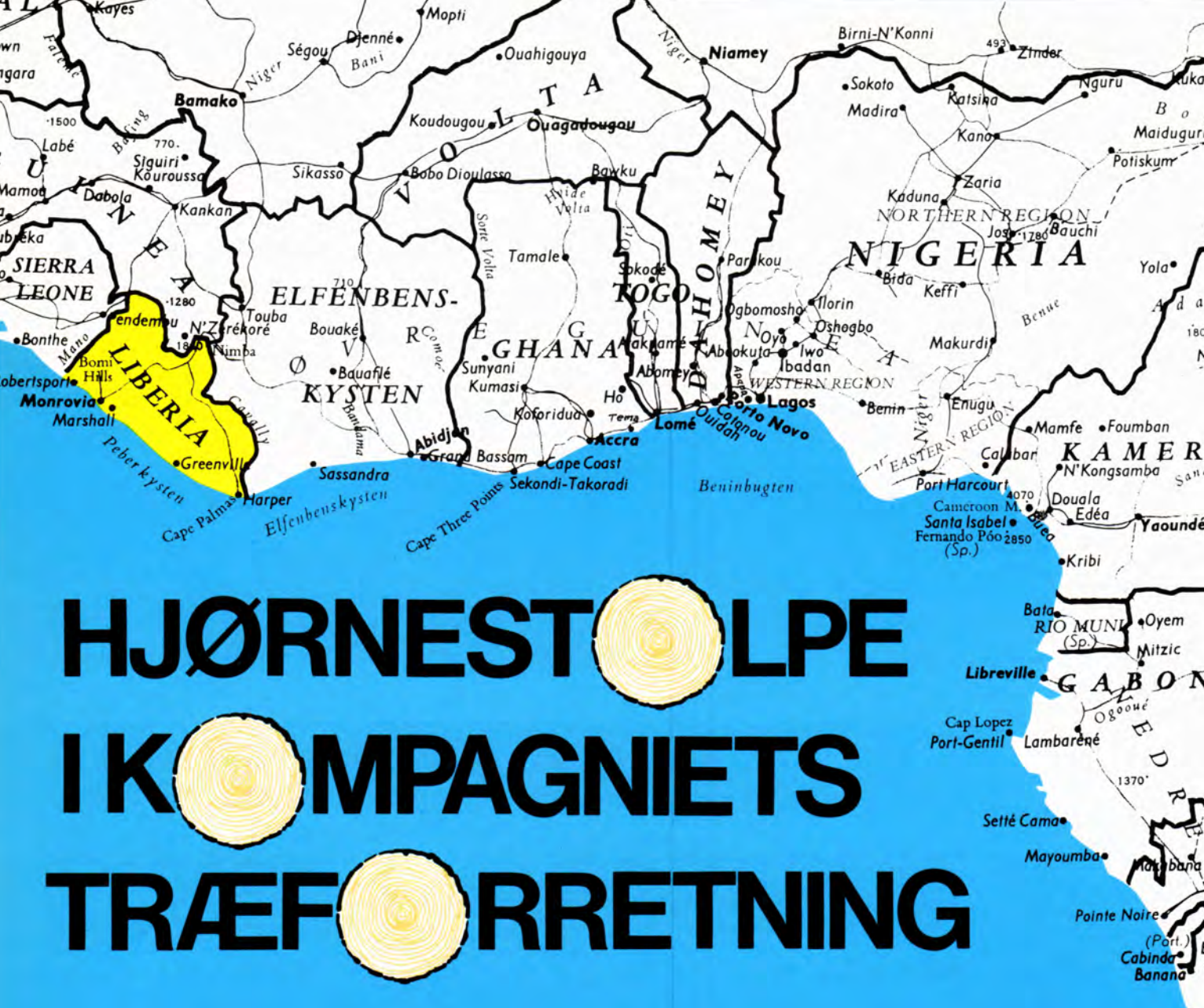
M.s. Samoa - the naming and launching of which is mentioned elsewhere in this issue - is a very versatile vessel.

Cargo gear and holds are made for transport of for instance general cargo, steel products, machinery, logs, timber, forest

products, ore, grain, and containers or, if necessary, a combination of all these types of cargo. The vessel is strengthened for transport of ore and can carry a deck cargo of for instance timber.

The newbuilding has five holds, and the hatches are equipped with hydraulically operated steel covers. The loading gear consists of six 16-ton swing cranes (two single and two double cranes), and by combining two double cranes a lifting capacity of about 60 tons can be achieved at hold No. 4.

The main engine can be operated from the bridge, and the engine room is provided with automatism and auto-alarms, obviating the need of a regular watch. The main engine consists of a B & W Type 6K74EF which at 9,000 BHP ensures a speed of 16.2 knots at a draught of 9.12 metres. The newbuilding is, furthermore, provided with satellite navigational equipment.



HJØRNESTØLPE I KOMPAGNIETS TRÆFORRETNING

Næsten 600 km østnordøst for Liberias hovedstad, Monrovia, i midten af de store, liberianske regnskove, har et af Kompagniets datterselskaber, The East Asiatic Company (Liberia) Inc., været med til at anlægge en lille moderne landsby i Timber Valley, der bl. a. tjener som centrum for Kompagniets skovaktiviteter i Liberia.

Oprindelsen til disse aktiviteter går tilbage til 1962/63, da Kompagniet foretog en opmåling af træbestanden i området, der resulterede i, at der i september 1967 blev indgået en 25-årig koncessionsaftale mellem det netop oprettede EAC (Liberia) Inc. og den liberianske regering, omfattende et skovareal på 162.000 hektar, eller næsten lige så stort som Lolland og Falster tilsammen.

Produktionen begyndte kort efter, men kom først rigtigt i gang i løbet af 1973, og den årlige hugst indtil 1992 forventes at ville andrage gennemsnitligt 40.000 kubikmeter. Planlægningen af hugstarbejdet begynder med en træmåling sam-

men med en detaljeret kortlægning af hensyn til den senere vejbygning og hugst. Dette arbejde finder sted ca. 1½ til 2 år før den egentlige fældning og transport begynder. Foruden anlæg af ca. 50 km nye veje pr. år, skal der vedligeholdes et betydeligt antal kilometer vej – også af hensyn til det rullende materiel. Selve hugsten foregår ca. 14 dage før stammerne med lastbiler bliver kørt til henholdsvis havnen i Sinoe (Greenville) for afskibning eller Timber Valley for opskæring på PPP-savværket.

I overensstemmelse med skovlovgivningen og de liberianske myndigheders ønske om øget beskæftigelse og indtjening af fremmed valuta, stiftede Kompagniet i 1973 i samarbejde med det vesttyske træfirma Jos. Hansen & Söhne, Hamburg, og liberianske privatinteresser PPP Timber Industries Ltd. (opkaldt efter tre landsbyer i koncessionen: Pynewtown, Putu og Penøken), der samme år påbegyndte opførelsen af et moderne savværk i tilslutning til Kompagniets aktiviteter i Timber Valley. Savværket

stod færdig i midten af 1974 og blev officielt indviet af den liberianske præsident. Det har en årlig kapacitet på omkring 30.000 kubikmeter råtræ, hvoraf en væsentlig del leveres fra Kompagniets koncession.

Til reparation og vedligeholdelse af bl. a. det rullende materiel, der omfatter alt fra caterpillar-traktorer og lastbiler til varevogne og radio-udstyrede personbiler etc., disponeres over et moderne værksted. Timber Valley har også eget elektricitetsværk, bestående af to 130 KVA generatorer.

Udskibning af stammer og savet træ foregår fra Atlanterhavshavnen Sinoe (Greenville), der ligger ca. 200 km sydvest for Timber Valley. Eksportsalget af stammer, der omfatter alle de almindeligt kendte vestafrikanske træsorter, så som Utile, Makore, Mahogni, Sapele etc., formidles gennem Hovedkontorets Træafdeling, og bliver først og fremmest afskibet til Vesttyskland, Frankrig, Spanien, Italien og UK. Jos. Hansen & Söhne formidler selv salget af savet træ.

Corner Post of our Company's Timber Trade

In the centre of Liberia's large, high forest, almost 600 km east-north-east of the capital, Monrovia, one of our Company's subsidiaries, The East Asiatic Company (Liberia) Inc., has been involved in building an up-to-date logging camp in Timber Valley which serves as centre for our Company's forest activities in Liberia.

These activities date back to 1962/63 when our Company carried out a survey of timberstands in the area which in September 1967 resulted in a 25-year concession agreement between the then newly established EAC (Liberia) Inc. and the Liberian Government, covering a forest area of 400,000 acres.

The project commenced as a pilot project and actual commercial production was gradually reached in 1973. The annual felling rate up to 1992 is planned to average 40,000 cubic metres.

Planning of the production commences with a 100% enumeration of the forest on basis of which detailed maps are drawn up for use in connection with the subsequent building of roads and the felling of trees. This work takes place 1½ to 2 years before actual felling and transport is due. In addition to the annual construction of about 50 km of new roads, maintenance of many kilometres of road has to be undertaken, also in order to keep costs of the rolling stock at a minimum. Felling as such takes place a fortnight before the logs are transported by lorries to either the port of Sinoe (Greenville) for shipment overseas or to Timber Valley for cutting at the PPP-sawmill.

In compliance with the Liberian Forestry Act and Regulations, and the Government's desire to secure employment and foreign exchange for Liberia, our Company in 1973 established PPP Timber Industries Ltd. (named after three small villages in the concession area: Pynetown, Putu, and Penoken) together with the German timber firm of Jos. Hansen & Sons, Hamburg. During the same year building of a modern sawmill was accordingly commenced in conjunction with our Company's activities in Timber Valley. The sawmill was completed by the middle of 1974 and officially commissioned by the President of Liberia. The mill has an annual capacity of 30,000 cubic metres of logs, a substantial part of which is supplied from our Company's concession.

Repairs, maintenance and overhaul of the rolling stock, comprising anything from caterpillar logskidders and lorries to vans and radio-equipped staff cars are undertaken by the camp's own workshop. Timber Valley also has a power station of its own, comprising two 130 KVA generators.

Shipment of logs and sawn timber takes place via the Atlantic Ocean port of Sinoe

(Greenville), situated about 200 km south-west of Timber Valley. Export sales of logs – which include all commonly known species of West African wood such as Utile, Makore, Mahogany, Sapele etc. – are channelled through our Head Office's Timber Department, the most common overseas markets being Germany, France, Spain, Italy, and the U.K. Sales of sawn timber are undertaken by Jos. Hansen & Sons.

På en to-dags landmålings- og inspektionstur i junglen må Peter Rømhild og C. K. O. Dzomeku forcere en mindre flod.

On a two-day survey and inspection trip in the jungle Mr. Peter Rømhild and Mr. C. K. O. Dzomeku had to cross a small river.

▽

I regnsæsonen er vejen til Sinoe ikke altid lige fremkommelig.

During the rainy season the road to Sinoe is often difficult to pass.

▽▽



▽▽



MEXICO



Sammen med den danske ambassadør i Mexico har ledelsen i Quimagra aflagt besøg hos guvernøren for Staten Mexico. Den nye fedtsyrefabrik ventes at begynde produktionen i juli 1978 og vil beskæftige 150 medarbejdere. Den samlede investering vil andrage omkring 100 mill. pesos.

Accompanied by the Danish Ambassador in Mexico the Management of Quimagra has paid a visit to the Governor of the State of Mexico. The new Fatty Acid factory is expected to start production in July 1978 and will employ 150 workers. The investment will amount to about 100 million Pesos.

Pictured in the Governor's office (from left): Lic. Jose Antonio Muñoz (Permanent Secretary to the Governor who officiated at the corner-laying ceremony of the factory), Mr. Ralph Wiegandt, Managing Director of Quimagra, H.E. the Danish Ambassador, Mr. Vagn Hoelgaard, H.E. the Governor, Dr. Jorge Jimenez Cantú, and Mr. Geert Bruun, Deputy Managing Director, Quimagra, and representative of Industrial Department, Copenhagen.

SNAPSHOTS



Nogle af gæsterne ved en reception i anledning af åbningen af »Meguro House«, Kompagniets nye filialbestyrerbolig i Tokyo.

Pictured at a reception on the occasion of the completion of "Meguro House" our Company's new manager's residence in Tokyo.

(From left): Mr. Takio Oda (former Japanese Ambassador to Denmark), Mrs. Oda, and their daughter Miss M. Oda, Mr. J. Matsumura (President of Homat Homes, Architect of "Meguro House"), and Mr. K. V. Morch, Manager, EAC, Tokyo.



Indkørslen til »Meguro House«.
The entrance to "Meguro House".



Bangkok

De 16 elite-piger fra Aalborg Gymnastikforenings Gymnastique Moderne-hold, der med Kompagniet som hovedsponsor besøgte Thailand fra den 13. til den 26. november 1977, tog med deres eminente dygtighed, koordination, udstråling af livsglæde og feminitet det thailandske publikum med storm.

I Bangkok alene overværede mere end 20.000 tilskuere to opvisninger på det nationale stadion, medens flere hundrede gik forgæves til et lignende arrangement i den nordthailandske by Chiangmai, hvor der i øvrigt under forestillingen blev indsamlet ca. kr. 20.000 til fordel for den lokale døveskole.

De dygtige gymnaster optrådte bl.a. også i forbindelse med Bangkok kontorets årlige sportsdag samt tre gange i det thailandske fjernsyn og fik en omfattende presseomtale i de thailandske aviser.

Efter en speciel opvisning i filialbestyrer C. Dencker Nielsens have til ære for Kompagniets venner og forbindelser blev hosstående billede taget af direktør Mogens Pagh, omgivet af nogle af de dygtige elite-piger.

KØBENHAVN



Levison-prisen for 1977 blev tildelt grafiker Erik Ellegaard Frederiksen, en af vore mest fremtrædende grafikere, som fik prisen for sit arbejde for industrielt design og formgivning, både på forenings- og uddannelsesplan, samt til medarbejdere ved Den Grafiske Højskole: civiløkonom Eiwind Winsløv, som har udgivet bogen »Økonomisk planlægning i trykkerivirksomheder«, og civiløkonom, grafonom Jørgen Vester, der sammen med Eiwind Winsløv netop har udgivet bogen »Markedsføring og Kommunikationsoplægning«. Direktør B. Svenning Hansen, Erik Levison ApS (nummer to fra højre) overrakte priserne, hver bestående af 5000 kr., et sæt sølvmanchetknapper og et diplom, til (fra venstre): Jørgen Vester, Erik Ellegaard Frederiksen, og Eiwind Winsløv.

The Erik Levison prize for 1977 was awarded to Mr. Erik Ellegaard Frederiksen, one of Denmark's outstanding lithographic artists, who received the award for his work in connection with industrial design and moulding. Also receiving the prize were Mr. Eiwind Winsløv, author of the book "Economic planning in the printing business", and Mr. Jørgen Vester, who together with Mr. Winsløv recently has authored the book "Marketing and Communication Introduction". Mr. B. Svenning Hansen, Managing Director, Erik Levison ApS (second from right) presented the prizes, each consisting of 5000 kr., a set of silver cufflinks, and a diploma, to (from left): Jørgen Vester, Erik Ellegaard Frederiksen, and Eiwind Winsløv.



◀ ◻ ▶

Bangkok

The 16 girls of the Aalborg Gymnastic Club's Gymnastique Moderne team who – under the main sponsorship of our Company – visited Thailand from 13th to 26th November, 1977, were a great hit with the Thai public owing to their eminent skill, coordination, radiation of happiness, and femininity. In Bangkok alone, 20,000 spectators witnessed two performances at the national stadium, while several hundred people went in vain to watch a similar arrangement in the northern Thai town of Chiangmai, where Dkr. 20,000.00 was, incidentally, collected in support of a local school for the deaf. The eminent gymnasts also gave a performance at the Bangkok Office's annual Sports Day, appeared three times on Thai TV, and the visit was extensively covered by Thai newspapers.

Following a special performance in honour of our Company's friends and connections in the garden of Mr. C. Dencker Nielsen, Managing Director, EAC (Thailand) Ltd., Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, was pictured surrounded by some of the able gymnasts.

Surabaya

I december 1977 afholdtes 4 badmintonopvisninger i Indonesien, hvor Danmotors og Eveready-batterier var sponsorer. De to verdensmestre Lene Køppen og Flemming Delfs samt All England mester Svend Pri var inviteret til at spille mod Indonesiens bedste badmintonspillere, i henholdsvis Jakarta, Surabaya, Ujungpandang og Medan, og er her fotograferet ved ankomsten til Surabaya.

In December 1977, 4 badminton exhibition games were arranged in Indonesia with Danmotors and Eveready-Batteries as joint sponsors. The two World Champions Lene Køppen and Flemming Delfs and the former All England Champion Svend Pri, were invited to play against Indonesia's best badminton players in Jakarta, Surabaya, Ujungpandang and Medan. Pictured on arrival in Surabaya, (from left): Hans Roepke, Lene Køppen, Flemming Delfs, Marianne Holten (half hidden), Tove Pri, and Svend Pri.

▽

Singapore

Efter at have slået 35 konkurrerende hold blev Nedlloyd – EAC Sports Club nationale mestre ved de 3. åbne Carrom mesterskaber for 1977 i Singapore. »Carrom« der stammer fra Indien, spilles på et ferniseret, firkantet bræt med fire lommer, et i hvert hjørne. Træpinde, de såkaldte Carrom-mænd, indgår i spillet, som ikke kræver nogen udholdenhed, men en hel del koncentration og teknik. Billedet viser vinderne med deres fornemme præmier.

After defeating 35 contesting teams, Nedlloyd – EAC Sports Club emerged as the National Champions at the 3rd Singapore Open Carrom Championships 1977. "Carrom" originates from India – is played on a varnished square wooden board with 4 pockets, one in each corner. Wooden pegs, so called carrom-men, are used in the game which requires no stamina from players but a lot of concentration and technique. Picture shows the Champion Team with its prestigious trophies.

▽



Udnævnelser

Appointments

Overstyrmand Erik Bent Liisberg, til fungerende kaptajn med tjeneste i m.s. *Ileoluji*.

Besøg på Hovedkontoret

P. H. Johansson, Gentecsa, Guatemala
H. J. W. Kristoffersen, Lagos
Jørgen Reinholdt, Genoa
H. Olesen, Johannesburg

Filialforflytninger

Transfers

Peter Emil Rømhild, EAC, Monrovia, til Tehran.
Chr. Erik G. Hansen, Bruxelles, til Abidjan.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to Head Office

Sune Dolmark, Lagos, midlertidigt til Skibsafdelingen.
Jørgen Myhre, Tokyo, til Fibertex, Aalborg.

Genudsendelse

Ole Kajander, Industriafdelingen, til Nairobi.

Navneforandring

Keld Antoni Engell Nielsen, Skibsafdelingen, til Tony Engell Nielsen.

Til træning i London

Ede Nwani Ede og Benedict Eire Igiebor, Skibsafdelingen, til Messrs. Escombe, McGrath og Co., Ltd.

Ankomsten på hjemmeferie

On home leave

Gordon Street, Lagos.
John Sørensen, Lagos.
Ole Sonne, Madesa.
Valther B. Nielsen, New York.
Stig B. Poulsen, New York.
Marc. A. H. Beck, São Paulo.

Udtræd af Kompagniets tjeneste

Landbrugskandidat Ejvind Johansen, Lagos.
Ingeniør Thorkild Sejer Mikkelsen, Nairobi.
Jørgen Elstof, Melbourne.
Peter R. C. Trappaud Saugman, Singapore,

Pensioneret

Retired

Fru Sofie Sørensen, køkkenet, 1.1.1978.

Mærkedage . Red letter days

Jubilæer

25 år

Kaptajn Jan Peter Kroier, 26. marts 1978.
Kaptajn Jørgen Andreasen, 26. marts 1978.
Direktør F. Lerche-Svendsen, Samex, 1. april 1978.
Marketingschef Ole K. Færch Petersen, Erik Levison ApS, 15. april 1978.



Jan Peter Kroier



Jørgen Andreasen



F. Lerche-Svendsen



Ole K. Færch Petersen

Informationschef, redaktør Erik Eriksen, 40-års journalist-jubilæum den 29. marts 1978.



Runde fødselsdage

80 år

Kaptajn K. Halvorsen, Rådmand Steins Allé 16 A, lejlighed 511, 2000 F. 28. marts 1978.

75 år

Kaptajn K. F. Ivers, Skjoldborgvej 5, 9800 Hjørring, 18. marts 1978.
Kontorbud Harald Bertelsen, Lærdalsgade 2, 2300 S, 22. marts 1978.
Hermann P. Jensen, Bakkedraget 66, 3480 Fredensborg, 10. april 1978.

70 år

Kaptajn Laurits Pedersen, Funkiavej 27, 2300 S, 3. april 1978.
Maskinchef R. Muxoll Schrøder, Biblioteksvej 24, 2650 Hvidovre, 11. april 1978.

65 år

Elektriker E. A. Vestermann, Fredericiavej 92, 7100 Vejle, 29. marts 1978.
Ulrich Chr. Buch, Indkøbsafdelingen, 2. april 1978.

60 år

Maskinchef Sv. Aa. Vald. Rasmussen, 30. marts 1978.

50 år

Ingeniør Børge Christensen, Nybygningsafdelingen, 11. april 1978.
Kontorchef Helge Schibsbjerg, Eksportafdelingen, 12. april 1978.
Tømmer Werner Kloholm Nielsen, Frihavnen, 14. april 1978.

En af Singapore kontorets medarbejdere, hr. Bahri bin Anam, kunne for kort tid siden holde 25 års jubilæum og ses her sammen med filialbestyrer R. Schwartz Hansen.

One of EAC Singapore's employees, Mr. Bahri bin Anam, recently celebrated his 25th anniversary and is pictured with Mr. R. Schwartz Hansen, Manager of the Singapore office.



SPORT

Atletik

Overrækkelsen af præmier fra sidste sæsons interne atletikmesterskaber fandt sted fredag den 13. januar ved en lille festlighed i Roklubbens lokaler. Medlemmer, der i 1977 trofast har deltaget i atletik- og gymnastiktræningen samt anvendt klubbens kondirum, var inviteret.

Kirsten Vendelborg – vinder af højdespring for damer – modtager præmien af Klubbens træner, kaptajn V. Hermansen.



Badminton

I K.F.I.U.'s begynderturnering 7.-8. januar deltog ØKB med 3 spillere. Der blev opnået følgende resultater:

Double

Torsten Jacobsen/P. Henriksen, ØKB – J. Due/C. Helmersen, SDS – 8-15, 9-15.

Single

Klaus Knapp, ØKB – B. Frederiksen, Philips – 3-15, 8-15.

Torsten Jacobsen opnåede en femteplads ved i kvartfinalen at tabe til P. Spangenberg, Amagerbankens Sportsklub (AS) 8-15, 10-15.

Ved turneringskamp 8. januar i K.F.I.U.'s holdturnering (serierækken) spillede vi mod BP og tabte 2-6. Vore to vundne kampe var i 2. herresingle med resultatet 17-15, 15-13 og i mixed double 15-12, 15-8.

Bordtennis

Resultatet af 2. division – 2 matchen i K.F.I.U.'s holdturnering mellem Codan og ØKB, der blev spillet 12. januar, blev en sejr til ØKB på 6-4.

Roning

Nu er tiden inde til at gøre bådene i stand. Vi håber, at mange af vore roere hver lørdag eftermiddag vil ofre et par timer på dette arbejde, der er nødvendigt for, at vi kan få en god sæson i år.

Vinderne af atletik-mesterskaberne blev:

Disciplin	Damer	Herrer (Old Boys)
Højdespring ...	Kirsten Vendelborg . 1.30 m	Bjarne Sjøstrøm .. 1.40 m
Længdespring – stående	Hanne Rasmussen .. 2.09 m	Gunnar Thielow .. 2.46 m Allan Jacobsen ... 2.40 m
60 m løb	Hanne Rasmussen .. 9.5 sek.	–
80 m løb	–	Bjarne Sjøstrøm .. 10.6 sek. Allan Jacobsen ... 11.0 sek.
100 m løb	–	Bjarne Sjøstrøm .. 13.3 sek.
Slyngbold	Hanne Rasmussen .. 30.66 m	–
Kuglestød	Hanne Rasmussen .. 7.69 m	Allan Jacobsen ... 9.93 m Gunnar Thielow .. 9.78 m
Diskoskast	Vera Christensen .. 17.27 m	Gunnar Thielow .. 23.25 m H. Hoff-Jessen 20.69 m

Vore deltagere i K.F.I.U.'s åbne mesterskaber 1977 fik fine placeringer:

Jette Petersen	Slyngbold	– A række 4. plads
	Længdespring	– A række 2. plads
Hanne Rasmussen	Kuglestød	– A række 2. plads
Kirsten Vendelborg ...	100 m	– A række 4. plads
C. Glavind Hansen ...	Længdespring	– A række 7. plads
	Højdespring	– A række 3. plads
Allan Jacobsen	Kuglestød	– Old Boys 4. plads
Gunnar Thielow	Spydkast	– A række 4. plads

Idræts- og kondimærker

Den årlige overrækkelse af idræts- og kondimærker finder sted fredag den 24. februar kl. 17.00 i frokoststuen på Hovedkontoret.

I sæsonen for 1977 har 30 af klubbens medlemmer taget idrætsmærket, det samme antal som i 1976.

I 1977 blev der taget 6 kondimærker – mod 8 sæsonen før.

2 medlemmer har taget kondimærket i guld, medens 4 har taget bronzemærket.

Guld: Hans Lønne, Johanne Blædel.

Bronze: Tom Raahauge, Torben Dyhr, Aase Lind, Magda Bjørnvad.

Idrætsmærkefordelingen vil blive meddelt senere.

Finalisterne ved den årlige EAC tennisturnering i Jakarta.

The finalists at the annual EAC Tennis Tournament in Jakarta. From left: Preben Skott, Ulrik T. Nygaard, Benjamin Vermeer, Hans Henrik Melchior, Steen Ove Jensen og Jens Løgager.





Aktieselskabet

Det Østasiatiske Kompagni

The East Asiatic Company Limited



Udsendt dansk personale

PR. 1. MARTS 1978

Buenos Aires:	Argentina (2) Niels Rosberg Jørn Mårtensson
Melbourne:	Australien (10) Ole Erichsen
KAURI	Hans Peter Holst Per Knudsen Ole Nielsen Jan Corfix Møller
BLOCH & BEHRENS	Claus Steen Gyrn Claus Chr. Nimb
RENGØRINGS- SELSKABERNE	Bent Weichel
Sydney:	Jørgen Jensen Tom Basbøll Larsen
Bruxelles:	Belgien (4) Erik Børge Bacher Jens Kim Bergenser Bent Frede Rasmussen Bent Bering Petersen
La Paz:	Bolivia (1) Poul Skytte Madsen
Santos: EAC	Brasilien (18) Kjeld Torben Andersen Chr. Bjødstrup Andreasen Per Esben Lerdrup Olsen Jens Chr. Andersen
São Paulo: Industrier	Jan Holmegaard Laursen Birger Wesley Jensen
MAPOL	A. Flemming Krieger Steen Andersen Henrik G. de Jonquiréres Per Jensen Niels Rudolph
BERA	Jørgen Erik Nielsen Mogens Dan Pedersen
ISS	Waldemar Schmidt Marc Alexander Høen Beck

Salvador: Knud Aage Olsen
Niels Peter Klinkby
Jørn Bruus Thuesen

Cali:

Bujumbura: **Burundi/Rwanda (6)**
Lars F. E. Klitbo
Lars Eriksen
Ole Matthiesen

Santiago:

Kigali: Torben Søderberg
Bent Troels Nellemann
Lars Busk

Abidjan:

Douala: **Cameroun (4)**
Sven Fenger
Steen Skieller
Johan W. Selvejer
Søren Østergaard

Manila:
EAC

Vancouver: **Canada (27)**
EAC
Carl Emil Dalgas
Kaj Asger Nielsen
Michael Dam
Dan Dupont Olsen
Steffen Bjørnsen
Knud Aagaard Svendsen
Frank Johansen
Erik Svane-Knudsen
Torben Dinesen Hansen
Jens Nilausen
Bjarne Uhde Nielsen
Henrik Laursen
Peter Gustav Hansen
Eric Godot Andersen
Ole Kjeld Jensen
Preben Knapp
Henrik Preisler Blichfeld

LMC

BUNNING &

PHILMOP

JOHNSON,
WALTON
STEAMSHIPS Ltd.
Karl Christian Larsen
Peter Stenner Rasmussen
Flemming Skovgaard Dam
Roman Boris Kolodziej
C.-O. Malling Jørgensen

Paris:
EAC

MPCS
Kurt Hounsgaard Pedersen
Kim Tidemann Christensen
Lars Lykke Iversen
Lars Mathiesen

ASSAEL

Vancouver:
TCL
J. Vibe Christensen

Sete:
INDUBOIS

Colombia (1)

Bent Jensen

Dominikanske Republik (4)Bent Ahm
Bjarne Schack Pedersen
Ib Øfjord Larsen
Christian Bonnesen**Elfenbenskysten (5)**Benny E. S. Jensen
Jørgen Hansen
Jens Peder Brændeholm
Niels Dorin Jacobsen
Chr. Erik Glavind Hansen**Filippinerne (10)**Niels-Jørn Stausø Harboe
Svend Ishøjer
Torben Chr. Skaanild
Kurt Erik Schou
Martin Nymann
Torben Skindballe

Jan Nowakowski

Bent Mortensen
Finn Holm

Per Wengler

Frankrig (9)Jan Bie Andresen
Børge Tidemann Skaarup
Peder Johs. Andreasen
Sven Kristian Aamodt
Lars Erik Andersson
C. Glæsborg Christiansen

Per Bøtchjær

Ole Pedersen
Claus Helby Petersen**Gabon (3)****Libreville:**Jan Lennart Larson
P. E. Hedelund Jørgensen
Nis Peter Jollmann**Guatemala (3)****Guatemala City:**Peter H. Johansson
Ejler J. P. Johansen
Elo Chr. Olsen**Hong Kong (25)****EAC**Sven-Aage Larsen
Vagn Fausing
Peter Axel Tryde
Steen Bangsgaard
Niels Moth Børghlum
Niels Johannes Krøyer
Niels John Madsen
Erik Bøgh Christensen
Jørgen Lund
Niels Peder Veje
Mogens Chr. Baye
Børge Fogh
Hans Henrik Hjorth Larsen
Axel Bjørn Baldvinsson
Ole Møller
Gorm Kjærbøll
Jan E. Tornblad Michelsen
Peer Viby Nielsen
Niels Johan Holm
Bo Quirinus Jensen
Michael Dam-Schmidt**SCANDUTCH**Erik Agerskov Pedersen
Jens Møller Salling
Jens Jørgen Gents
Villy Vestergaard**Indonesien (28)****Jakarta:**Gerner F. Vejrup
Svend Erling Larsen**Wood**Hans Chr. Jensen
Hans Jørgen Schiøtt
Niels Filstrup**P. T. PARAMOUNT**Gunnar Andersen
Nils Folke Persson
Steen Ove Jensen
Ulrik Thorbek Nygaard
Peter Christian Hørning
Carl Edvard Ejby Hansen**P. T. DANMOTORS**Søren Larsen
Leif Nielsen
Leif Rasmussen
Hans Henrik Melchior
Dan Schjortherich Nielsen
Erling Moesgaard
Carl Enevold Holst
Bjarne Michael Nielsen
Poul Kragtig Vestergaard**O.C.C.I.**Sv. W. A. Gregersen
Poul Chr. Bach**P. T. DANAPAINTS**Allan Brandt
Jens Bonne Svennevig**P. T. DUMEX**Flemming With-Seidelin
Kr. Søndberg Pedersen**P. T. ABADI**

Preben Skøtt

Owners'
Representative
Scanlines

Steen Rudy Zedeler

Iran (3)**Tehran:**Otto René Kristiansen
Carsten Pedersen
Peter E. Rømhild**Italien (2)****Genoa:**Jørgen Reinholdt
Hans Henrik Lausen**Japan (7)****Tokyo:**Klavs Valdemar Mørch
Jørgen Wilh. Rohweder
Poul Gottlieb Jacobsen
Leif Kempel
Søren Gordon Nielsen
Eigil Schytte
Lasse Tvener**Monrovia:**
LPMC**Liberia (5)**

Erik Bay Andersen

EAC ForestsOle Sonne
Peter Bill Honoré
Torben Rasmussen**EAC Shipping**
Representative

Peter Jarnes

Malawi (2)

Limbe: Andreas Duborg Christiani
Ole Skifter

Malaysia (12)

Kuala Lumpur:
EAC (M) Finn Frandsen
Orla Sørensen
Asbjørn Holst Larsen
Bjarne Kronie Pedersen
Steen Obst
Chr. Viggo Mengel
Carsten Højrup Petersen

CBMB Kai M. Plaugmann

VASB Bent Helweg Andersen

Port Kelang: Jens Egon Dahl

Kota Kinabalu: Ole Bach

Brunei: A. Holmegaard Andersen

Mexico (3)

Mexico D. F.:
EAC Henning Dalby
Peder Vestergård Ostensen

Industri Geert Bruun

New Zealand (2)

Auckland: Ib Frede Albertsen
Mogens Refsgaard

Nigeria (31)

Lagos: H. J. Wenzel Kristoffersen
Flemming Marcher
Svend Nisted

Accounts Svend Aage Mønsted

Motor Division Ole Oxholm Mayntzhusen
Finn Siggaard Andersen
Bent Harry Nielsen
Mogens Nielsen
Jens Chr. Albertsen
Preben Mouritsen Jensen
Ejler Ørskov-Jacobsen

Holger Søren Moustén
Mogens Elias Gylling

Import Division Niels Horn
Steen Albrechtsen
Ole Peter Nielsen
Henning Lauridsen
Ejler Holt
Poul Damgaard

Enugu: Mogens Ingvar Eriksen

Jos: Henning Krøll

Ibadan: Povl Dannerfjord

Kano: Gert Bjørn Nielsen
John Sørensen

Yola: Chr. Heinrich Iversen

Warri: Jan Lottrup Jensen

EAC Shipping
Representative Jens Aa. Hastrup Tønnesen
Per Ole Laub Clemmensen

HENRY STEPHENS Hans Daugbjerg Troelsen
SHIPPING CO. Ltd. Sven Hansen

CTC, Ltd. Sv. Engelbrecht Jørgensen

Rhodesia (1)

Salisbury: Frederik Max Skyum

Saudi Arabia (4)

Jeddah: Klaus Krogh
Birger von Holdt
Flemming Rasmussen
Peter Niclasen

Singapore (10)

EAC (S) René Schwartz Hansen
John Lind Jans
Eyvind Chr. Mortensen
Hartvig Jensen
Peter Otzen
Bjørn Blangsted Henriksen
Lars Bielefeldt Nielsen
Kristian M. Agger

NEDLLOYD-EAC Leif Voldby Jørgensen
Knud Erik Hansen

Sali:

Santiago:

Ibidjan:

Manila:
EAC

.MC

BUNNING &

PHILMOP

Paris:
EAC

ASSAEL

Sete:
NDUBOIS

	Spanien (2)
Madrid:	Jørn Mertins Peter Heidemann Sørensen
	Storbritannien (7)
London:	
UBC	Niels Erik Blemmer Holger Castenskiold Erling Moesby
EAST ASIATIC TIMBER Ltd.	Finn Grubbe Christian Matthiesen K. Kjærgaard Christensen
FEFC	Finn K. Erle
	Sverige (2)
Stockholm:	Günther A. O. Honselaar Steen Stender Petersen
	Sydafrika (20)
Johannesburg:	
EAC	Hans Olesen Jan Rasmussen Martin Grome Niels Erik Knudsen
EAC PHOTOTEK	Palle Wøhik Hesthaven Bjarne Aaris Andr. Hartz Skaarup Gejel Jesper Bjørn Jeppesen Carsten Vilain Jensen
Durban:	Niels Ulrik Fischer Per Dynes Jørgensen
NOSI	Palle Buchwald Jørgen Jensen Vagn Kaare Askjær Niels Chr. Pedersen Peter Thorsen
Cape Town:	Gert Steen Rasmussen Søren Tougaard
Port Elisabeth:	Johannes Lund Larsen
New Scotland:	Jørgen Edvardsen
	Sydkorea (4)
Seoul:	
EAC	Knud-Erik Pedersen Søren Milholt Steen Chr. Pedersen
SCANDUTCH	Jørgen Holck

	Thailand (25)
Bangkok:	
EAC (T)	Carsten Dencker Nielsen
Administration/ Planning & Development	Peer Rosenfeldt Lars F. Stærmose Joachim Sv. Buttenschön
Shipping	Torben Søderlund Ole Hybel-Hansen Torben Hasselriis Torben Michael Jensen
Import Chemicals	Ole Preben Wissing Martin Jensen Peter Ole Herning Lars P. Schaeffer Eriksen
Import Machinery	Sven Erik Jensen Hans Falkner Jensen Ole Sørup Rasmussen Kurt Pihl Beyer Peter Thøger Jacobsen Steen Christensen Leo E. Alexandersen B. Tang Lynggaard Olesen Kjeld K. Voldum
Oriental Machinery Stores	Gert Norman Larsen Ole Chr. Jørgensen
DUMEX	Anders Normann Jens Vestergaard Jensen
	Tyskland (3)
Hamburg:	
EAC	Poul W. Steven Per Gervig Rasmussen
SCANDUTCH	Jens Aage Vest
	USA (40)
New York:	
EAC	Svend Gønge Karsten Hess John Povl Sørensen Stig Birch Poulsen Valther Billeskov Nielsen Leif Druedahl Klavs Guldager Knud Jørgen Wismann Niels Jacobsen Karsten Nielsen Peter Vagn Jensen
HEIDELBERG EASTERN, INC.	Hans Peetz-Larsen Sv.-Jørg. Højtved Pedersen Knud Asbjørn Fejerskov Stig Schiønning Niels Morten Winther Bo Frank Nielsen

	Carsten Fredsbo Søren Kim Larsen		Venezuela (1)
Greensboro:		Guacara:	Ole Waage Pedersen
MOLDOW	Ole Meyer Sørensen Erik Schytte Lars Secher		
San Francisco:	Jørgen Frederiksen Jørgen Rosling		Zambia (1)
Los Angeles:	Gorm Larsen M. Bjerregaard Jensen Claus O. Soelberg Petersen	Lusaka:	Bjarne Thomsen
Boonville:	Nils-Peter Jensen		
Newport News:	Fr. Wedell-Wedellsborg Claus Weber Gundersen Jan Dam Pedersen Michael Rose Flemming Stig Larsen Kæld Noarth Jensen	Nairobi:	Østafrika (6)
Houston:	Peter Juul Jens Nevermann Hansen	OLD EAST	Jens Nørlyng Flemming Schjærff Christian Lau Larsen Jørgen Garn
St. Thomas:	Klavs Rahbek Thomsen Henrik Flensborg Michael Oluf Q. Krüger Christian Lund	IPL	Ole Søberg Olsen
		Dar-es-Salaam:	Nils Hovgaard
			PÅ FERIE: Mogens Slot Knudsen Gunnar Birnum

Udsendt dansk personale pr. 1. marts 1978, i alt 355 i 40 lande.